

**PERERO  
ITSIRINKAIGAKENERIRA  
IRAPIGEMATSAEGINE  
TIVAROKAIGANAN-  
KICHARIRA**

*Ikogakotagantaigakerira                      kametikyarika  
inaigake*

<sup>1</sup> ¿Aiñoegivi viroegi napigematsaegine  
kametikyarika pinaigake? Narori aiñoa  
aka kametikya nonake. Naro nanti  
iritigankane Jesokirishito. Maika nokogake  
nontsirinkaigakempira maganiro viroegi  
napigematsaegine tivarokaiganankicharira  
ageigankitsirira Pontoku, Garashiaku,  
Kaparoshiaku, Ashiaku ontiri aikiro Vitiniaku.

<sup>2</sup> Yogari Apa Tasorintsi igantaga pairani  
yogotakera pinkematsaigakerira, irorotari  
ikogakagantaigakempirira intomintaigakempira.  
Impogini yogari Isure iniasurentaigakempi  
kameti pinkematsaigakeriniri Jesokirishito  
irisaankantaigakempirora iriraa pam-  
pakuaiiganakerora magatiro ogantagarira  
povetsikagisevageigake irorokya pimpiriniven-  
taigake ikogagetirira Tasorintsi. Maika  
noniaventaigakempi inkavintsaavageigakempira  
intimakagaigakempira kameti ganiri tatoita  
povankinaventumaigaa.

*Agotasanoigake aniaiganaera impogini*

<sup>3</sup> Maika tsame ashineventaigakemparira Tasorintsi ankantaigakerira: “Pairo pikametivageti.” Irirori intitari Iriri Atinkami Jesokirishito. Itsarogakagavageigakai itomintaigakai kañomataka akyaenkanirika mechoigaatsi kameti aniaiganaeniri impogini. Iketyotari yoganiai Jesokirishito, irorotari agotantasanoigakarira aniaiganaera aroegi aikiro aigaera anta enoku.

<sup>4</sup> Yogavisaakoigakaitari Tasorintsi irorotari atantaigakemparira anta enoku ankantakanira antimimoigakeri. Antari iriroku gara akaragiteakovagetumaigi, aikiro onkantakanityo onkametigitevagetake.

<sup>5</sup> Yogari Tasorintsi ineaigakempi pikematsatasanoigakerira, irorotari maika impampogiakotasanoigakempi ganiri papakuimaigi pikematsaigakerira kigonkero irogavisaakotasanoigakempira piaigakera anta enoku pineaigapaakerora magatiro yovetsikageigakempirira. Irirori pairo yagaveavageti, irorotari yagaveantakarira inkañotakerora maika.

<sup>6</sup> Irorotari nonkantantaigakempirira maika pishineigakempara, gatanika okantakani okañota maika patsipereavageigakera posante.

<sup>7</sup> Antari patsipereagira onti oneinkanira arisanorika pikematsatasanoigake ontirika tera. Kañomataka kori itagaganira kameti ontagakenkaniniri konogakaririra intivanira gotaachane korisanorira. Ipunavagevetatyo kori kantankicha impogini intsonkatanaempa. Viroegi pairo pavisaigakeri kori, irorotari maika pantsipereakotasanoigakemparorika magatiro atanatsira pinkematsatasanoiganakeri

Jesokirishito irishineventasanoigakempi impogini impigaatera inkantaigakempi: “Pikematsatasanoigakenatari, maika tsame nontentaiganakempira enoku pinkantakanira pintimaigake naroku, noshineventaigakempitari.” <sup>8</sup> Teratyo pineaigavetempari kantankicha pitaigakari, aikiro pikematsaigakeri, neroty pishinevageigakatyo kara <sup>9</sup> pogotasanoigaketari irogavisaakotasanoigakempira impogini ineiaigakempitari pikematsaigakerira.

<sup>10-11</sup> Pairani yogaegi kamantantaigatsirira ikamantakoigakeri Tasorintsi tyara inkantaigakempi impogini inkavintsajaigakempira irogavisaakoigakempira, iniasurentaigakeritari Isure Kirishito timasurentaigakeririra yogogaigakerira iratsipereaventaigakaera Kirishito inkamaventaigakaera, impo iranianaera inkoveenkavagetaera. Kantankicha iriroegi tera irogoige tyara onkantanakempa impogini magatiro ikamantakogeigakerira, neroty ipiriniventasanoigakero isuretasanoigakarora ikogasanoigaketari irogoigakemera tyatirikatyo agantakempa ontsatagagetakenkanira, aikiro tyarika onkantagetakempa. <sup>12</sup> Kantankicha yogari Tasorintsi ikantaigakeri gara ineai giro iriroegi ontsatagakenkanira magatiro ikamantakogeigakerira, intiegitari neaigakerone impoggiiganankitsinerira. Irorotari maika ikenkit-satakoigakerira kenkitsatimoigakempirira ikamantaigakempira tyara ikanta Tasorintsi yogavisaakotantira, irirotari gaveakagaigakeri Isure Tasorintsi poniankicharira enoku. Yogari isaankariite Tasorintsi ikogaigavetaka

irogotasanoigakeromera magatiro oka  
ikenkitsatakoigakerira.

*Tasorintsi ikogake inegintetasanovageigakem-  
para maganiro kematsaigiririra*

<sup>13</sup> Irorotari nonkantantaigakempirira  
maika pisuresanoigakemparora tyara  
pinkantaigakempa pinegintetasanoigakempara  
pishintsitashiigakerora magatiro terira  
onkametite, aikiro pisuretakotasanoigakem-  
parora tyara inkantaigakempi Tasorintsi  
inkavintsajaigakempira impogini impigaatera  
Jesokirishito. <sup>14</sup> Kematsatasanoigeri Tasorintsi,  
vintiegitari itomiegi. Intaga pikañoigaa  
pairani tekyara pogotumaige tyara ikanta  
Tasorintsi yogavisaakotantira. <sup>15</sup> Gara  
pikañovagetumaigaa onti pinegintevageigakempa  
pinkañoigakempirira kogakagaigakempirira  
intomintaigakempira. Irirori teranika  
inkañovagetumatempa. <sup>16</sup> Ariotari okantakeri  
Itsirinkakagantakerira okanti: “Maika viroegi  
pinkañoigakenara naro gara pikañovagetumaigaa,  
teranika nonkañovagetumatempa naro.”\*

<sup>17</sup> Pinaigirira Tasorintsi pikantaigiri: “Apa.”  
Irorotari maika pinkantakanira pimpinkat-  
satasanoigakeri kigonkero pinkamaiganaera.  
Irirori katinka yogagetakero magatiro, neroty  
omirinka ishineventaigakari vetsikaigirorira  
kametiripage, irirokya vetsikaigirorira  
terira onkametite onti ikanomajaigakeri.  
Gara itimumati paniro pairorira iravisake  
intasanovagetakempirira gara ikanomairi.

---

\* 1:16 Ire 11.45

Ario onkañotakempa aikiro garatyo tyani ikisashitumata kogapage, imirinkatyo ineagakeri ario ikañovakagaigaka maganiro. <sup>18</sup> Pairani onti pipampiaigavetaka yogameigakempirira yashikiiganakempirira, kantankicha onti pipampiaigavetakaro kogapage, teranika ogavisaakoigempi. Kantankicha impogini yogavisaakoigakempi Tasorintsi ganigeniri pikañoigaa maika. Tera iriro irogavisaakotantaigakempi koriki tsonkatanankichanerira, <sup>19</sup> onti yogavisaakotantaigakempi iriraa Kirishito voatanankitsirira ikamaventaigakempira ikañotakarira ovisha kametitasanotatsirira terira tyara inkantumatempa. <sup>20</sup> Pairani tekyara ontimumagete igantaga ikantakera Tasorintsi intigankakerira Itomi aka kipatsiku irogavisaakoigakerira maganiro kematsaigakerineririra. Maikari maika panikyara ontsonkagetanaempa magatiro ipokuti ikamaventaigakitimpira, <sup>21</sup> impo yogari Tasorintsi yoganiairi yamanairi enoku ikoveenkatagasanotairi, nerotyو pikematsatantaigakaririra. Aikiro irorotari pogotasanotantaigakarira ario inkañotagaigakempi viroegi aikiro intsatagagetakerora magatiro ikantaigakempirira.

<sup>22</sup> Maika mataka negintetasanovageigakavi, pikematsaigakerotari Niagantsisanorira ovashi iroo okenantanaka pitavakagasanoiganakara. Ariompatyo pinkañoiganakempari maika pintavakagasanoiganakempara, <sup>23</sup> kañoigamatakavitari vikyaenkarira mechoigankitsi. Tera iriro tomtaigaempine matsigenka kamaiganaatsinerira,

inti tomintaigaimpi Tasorintsi, pikemat-  
saigakerotari Iriniane. Ogari Iriniane irorotari  
ganiantatsirira, aikiro okantakani otimi,  
<sup>24</sup> ariotari okantakeri irorori okanti:

“Maganiro matsigenkaegi onti ikañoigakaro shim-  
penashi okagamanetira,  
ariotari ikañoigakari iriroegi tera inkusoga-  
maneige.

Ario okañotaka aikiro magatiro yaventako-  
takarira  
ontu okañotakaro otegapage teranika onkusote-  
gate,

ariotari onkañotakempari magatiro yaventako-  
takarira iriroegi garatyo okantakani  
otimai.

<sup>25</sup> Kantankicha ogari Iriniane Atinkami  
garatyo otsonkatumata onti onkantakani  
ontimake.”

Irorotari ikenkitsatimoitakempirira ika-  
mantaitakempira tyara ikanta Tasorintsi  
yogavisaakotantira.

## 2

<sup>1</sup> Irorotari nonkantantaigakempirira ganige  
povetsikumaigai terira onkametite. Ganige  
pamatavitantavageigai, aikiro ganige pikanta-  
mampegaigaa kogapage. Ganige pikisaviigairi  
pashini tyarika ikantaka ontirika tatarika  
yashintaka, aikiro ganige piniashitantavageigaa.

<sup>2</sup> Viroegi pinkogasanoigakerora Iriniane  
Tasorintsi pinkañoigakempirira ananeki  
ikyarira mehotankitsi ikogira itsomi. Aikiro  
pisuretasanoigakempirora kameti pogoigakeniri  
tyara pinkantaigakempa ariompaniri

pinkematsatasanoganakeriri Tasorintsi, aikiro ariompaniri pogotasanoiganakeriri,<sup>3</sup> matakatariki goigakevi ikavintsajagakempira Atinkami.

*Kirishito onti ikañotakaro mapu okusotantakarira pankotsi*

<sup>4</sup> Maika ariompanyo pinkematsatasanoganakeriri Atinkami, irirotari ganiaigakempi. Ontitari ikañotakaro mapu okusotantakarira pankotsi ovetsikantaganira mapu. Antari garika otimi tatampatyo onkusotantakempa. Ario okañota game inti irirori tyampatyo ankantaigakempa agavisaakoigakempira. Ikisaigavetakarityo matsigenkaegi tera irishineventaigempari, kantankicha Tasorintsi ishineventakarityo, ineakeritari paio ikametiti.  
<sup>5</sup> Aikiro viroegi onti pikañoigakaro otovaire mapupage ovetsikantunkanirira oga pankotsi, yoganiaigakempitari Jesokirishito kameti pintentavakagaigakempaniri kañoigamatakavi ivanko Isure Tasorintsi, itimimoigakempitari. Aikiro yogavisaakoigakempi kameti pimpegaigakempira isaserroteegine Tasorintsi pimpiriniventaigakerora magatiro ikogagetirira.  
<sup>6</sup> Ariotari okantakeri Itsirinkakagantakerira okanti:

“Yogari nontigankakerira Shionku onti inkañotakemparo mapu pairorira okametiti okusotantasanotakarira pankotsi.

Tyanirika kematsatakerine garatyo ikenkisureaa, gatanika ikematsatiri kogapage.”

<sup>7</sup> Nerotyo viroegi kematsaigiririra pineaigakeri paio ikametiti. Yogaegiri terira inkematsaigeri irirotari ikantakotake Tasorintsi ikanti:

“Ogari mapu terira irishineventaigavetempo vetsikaigakerorira pankotsi onti opegakagunkani okusotantakarira.”

<sup>8</sup> Aikiro okanti pashini Itsirinkakagantakerira:

“Irirori onti inkañotakemparo mapu ontivatantakenkanirira ovashi onkaraantakenkani.”

Gatanika ikogaigi inkematsaigakerora Niagantsi Kametiri kamantakotakeririra Jesokirishito, onti inkisavintsaigakeri ovashi inkisashiigakempari Tasorintsi, irorotari ikogakagaigunkani, ikantaketari Tasorintsi pairani okyasanokyara inkisashiigakemparira maganiro garira ikematsaigiri.

<sup>9</sup> Kantankicha viroegi onti ikogakagaigakempi Tasorintsi irogavisaakoigakempira, aikiro ikogakagaigakempi pimpegaigakempara isaserroteegine pimpiriniventaigakerora magatiro ikogagetirira. Aikiro ikogakagaigakempi pinegintetasanovageiganakempara, yashintasanoigakempitari.\* Onti okañotaka maika kameti pinkamantaigakerira maganiro tyara ikanta Tasorintsi, pairotari ikametiti. Karanki tera pogoigavetempa kañomataka ontinirikatyo papavatsaakoigaka, povetsikagisevageigavetakatari terira onkametite, kantankicha impogini yogavisaakoigakempi kañomataka ontinirikatyo pikutagitetakoiganake, tenigetari povetsikaigaero povetsikaigavetakarira karanki.

---

\* 2:9 Ek 19.5-6

10 Pairani tera pimpaitumaigavetempa, kantankicha maika vintiegityo itomiegi Tasorintsi. Aikiro tera tyani tsarogakagumaigavetempine, kantankicha maika itsarogakagaigakempityo Tasorintsi.

*Perero ikantaigakerira inkematsaigakerira koveenkaripage*

11 Napigematsaegine notasanoigarira, gara samani pitimaigi aka kipatsiku. Onti piaigake pintimagantsiigakera anta enoku Kirishitoku. Nonkantantaigakempirira pishintsitashiigakerora magatiro terira onkametite ishineventaigarira terira inkematsaigeri Tasorintsi. Garika pishintsitashiigiro irorotari iramatavitantaigakempirira kamagarini inkañovagetaigakempira. 12 Maika pikonoiiigakaritari terira inkematsaige negintekyara pinavageigake. Ariorika iriniashinaigavetakempi ineagiri irorori povetsikaigake terira onkametite, kantankicha impogini inkavintsajaigakerira Tasorintsi inkematsaigakeri iriroegi aikiro impo ovashi irishineventaigakempari inkantaigakerira: “Arisanoniroro yovetsikaigake kameti.”

13 Viroegi pikematsaigiri Atinkami, iroroventi maika kematsaigeri aikiro maganiro pitinkamipage intiegiri aikiro igoveenkariegite iromanoegi. 14 Kematsaigeri aikiro inampinaegi yomperaigarira inkisaigakerira vetsikageigatsirira terira onkametite ontiri aikiro irishineventaigakempirira negintevageigacharira. 15 Ariotari ikogakeri

Tasorintsi pinegintevageigakempara kameti pogemisantaigakeriniri niashinaigimpirira terira irogotumaigeri Tasorintsi. <sup>16</sup> Maikari maika yapakuakagaigakempitari Atinkami kameti pintimashiigaemparoniri kogapage, garatyo pikantumaigi: “Iroroventi maika notimashitakarotari kogapage kametitake novetsikagetakerora tatarika oita nokogakerira naro”, impo ogatyo pinkenaigake povetsikagisevageiganaera terira onkametite. Onti tsikyata pimpegaigaempa ironampiria Tasorintsi, intitari shintaigimpirira. <sup>17</sup> Kametikyara pinavageigake, gara pikisantavageigi. Pintaigakemparira papigematsaegine. Pimpinkatsaigakerira Tasorintsi intiri aikiro igoveenkariiegite iromanoegi.

### *Kirishito teratyo impugatantumatempa*

<sup>18</sup> Viroegi nampiriant siegi, kematsatanoigeri shintaigimpirira gara pipugatsanatumaigari. Gara intagani pikematsavintsaigi kavintsa-jaigimpirira. Pinkematsaigakerityo aikiro kisavintsaigimpirira. <sup>19</sup> Inkisaigakempirika kogapage pantsipereakoigakemparoty. Pinkañoigakemparika maika pineaigakera inti pikematsaigake Tasorintsi, ario pinkante irishineventaigakempi. <sup>20</sup> Antari ontirika pantsipereakoigakempa inkisaviigakempira ineaigakera tera pinkematsaigeri, ¿matsi iroro irishineventaviigakempi Tasorintsi? Garatyo. Kantankicha antari irororika pantsipereakoigakempa inkisaigakempira koga-

page, ario pinkante irishineventaigakempiniroro,  
<sup>21</sup> irorotari ikogake pinkañoigakempara maika.

Pisuretakoigakemparira Kirishito yatsipereav-  
 entaigakempira ovashi yogotagaiganakempi  
 tyara pinkantaigakempa pantsipereaigakera  
 inkisaigakempira kogapage. <sup>22</sup> Irirori  
 tera inkañoavagetumatempa, aikiro teratyo  
 iramatavitantumate. <sup>23</sup> Antari isamat-  
 sanatunkanira teratyo impugatantumate.  
 Aikiro yatsipereakagunkanira teratyo  
 inkisumaigeri tsipereakagaigakaririra,  
 onti ikantake: “Tsikyata inkantake Apa  
 Tasorintsi tyara inkantaigakenkani.” <sup>24</sup> Antari  
 ikamaventaigakaira Kirishito koroshiku onti  
 ikisavitakeri Tasorintsi akañoaveigakara.  
 Ikamaventaigakai ganigera akañoaveigaa,  
 onti anegintevageigakempa. Ikentakotunkani  
 koroshiku kameti irogavisaakoigakempiniri  
 pinkantakanira pintimaigake. <sup>25</sup> Pairani  
 onti pikañoigavetakari ovisha itimpinaigira,  
 tera pinkematsaigavetemparinika Kirishito,  
 kantankicha maika pikematsaigakerira yash-  
 intasanoigakempi, aikiro isentasanoigakempi.

### 3

*Tyara inkantakempa intimakera kameti  
 tsinanetakotatsirira ontiri tsinane suraritako-  
 tatsirira*

<sup>1</sup> Viroegi tsinaneegi pinkematsavageigakerira  
 pijime. Irirorika terira inkematsatero  
 Iriniane Tasorintsi kantankicha ineakempirika  
 pinegintevagetakempara ariorika inkoganake  
 inkematsatakera irirori aikiro. Gara ikogakota

piniakerira pinkantakerira inkematsatakera,  
<sup>2</sup> ineakempitari pinegintevagetakara. <sup>3</sup> Gara  
 iroro pipiriniventaigi povetsikasanoigakerora  
 pigishi pineakagantaigakempara. Ario  
 okañotaka aikiro gara iroro pishineventasanoiga  
 pinenkeiganakempara posantepage punavage-  
 tacharira ontiri aikiro pogaguigakempara kamis-  
 apage kametitasanotankitsirira, <sup>4</sup> shintsitari  
 ontsonkagetanaempa magatiro kañopagerira  
 oka. Ontityo pimpiriniventavageigake  
 pisureigakempara kametikyara pinavageigake  
 gara tatoita povankinaventavageiga ompote  
 arisanoniri ompaitakempa pinkantakanira  
 pinkametitanovageigake, irorotari ishin-  
 eventasanota Tasorintsi. <sup>5</sup> Ariotari okañoigakari  
 tsinaneegi pairaninirira kematsatasanoigiririra  
 Tasorintsi. Osuretasanovageigari irirori,  
 aikiro okematsavageigiri ojime. <sup>6</sup> Ario okañotaka  
 pairani Sara irorori okematsavagetirira Averan,  
 aikiro opinkatsatasanotirira oneakera iriro  
 shintaro. Maika viroegi pintimaigakerika kameti,  
 aikiro garika tatoita pitsarogaventaigi, arioty  
 pinkañoiganakemparo irorori.

<sup>7</sup> Viroegi surariegi negintekya pogaigakero  
 pitsinanetsite, tesakonatari oshintsi-  
 tasanoigenika onkañoigakempira viroegi, aikiro  
 pitenirotari ikavintsajaigakempi Tasorintsi  
 yogavisaakoigakempira kameti pinkantakanira  
 pintimaigake iriroku. Pinkañoigakempara maika  
 negintekyara pogaigakero pitsinanetsite kameti  
 inkemaigakempiniri Tasorintsi piniaigerira.

*Yatsipereakagunkanira vetsikankitsirira kame-  
tiri*

<sup>8</sup> Maikari maika onti nonkantaigakempi pinkemavakagaigakempara, aikiro pintsarogakagavakagaigakempara. Pintaigakemparira papigematsaegine, pinkavintsaantavageigakera, gara pikogaigi pavisantavageigakera onti pinkemisantakovageigakempa.

<sup>9</sup> Tyarika inkantaigakempi pashini gara pipugaigari. Inkisaigakempirika inkakitsaigakempira gara pipugatsaigari, onti pinkantaigakeri Tasorintsi inkavintsajaigakerira, irorotari ikogakagaviigakempi kameti iroroniri onkenantakempa inkavintsajaigakempira viroegi. <sup>10</sup> Okantaketari Itsirinkakagantakerira okanti:

“Tyanirika kogankitsi intimagantsivagetakera kameti,

aikiro irishinevagetakempara

garatyo iniagisevageti,

aikiro gara itsoegumata.

<sup>11</sup> Ganige yovetsikagisevagetai terira onkametite, onti irovetsikake kametiripage.

Negintekya irogaigakeri itovaireegi

ompote intentaigakemparira intimaigakera kameti.

<sup>12</sup> Yogari Atinkami isentasanoigiritari maganiro kematsaigiririra,

aikiro omirinka ikemaigiri iniaigirira,

kantankicha yogari vetsikagisevageigatsirira terira onkametite

tera irishineventaigempari.”

13 Pinkogasanovageiganakerika povetsikaiganakera kametiripage, ario tyati-tyora inkisaviitakempi. 14 Kantankicha intimaigakerika kisaviigakempironerira povetsikaigakera kametiripage pinkantanityo pishinevageigakempa. Gara tyani pipinkumaigi, aikiro gara pitsarogumaigi. 15 Onti pshineventasanoigakempari Jesokirishito pimpinkatsaigakerira pinkantaigakerira: “Vinti Notinkami.” Inkogakotagantaitakempirika tyara okantakara pikematsaigakerira Tasorintsi pshinevageigakempa pinkantaigakerira. Pinkamantasanoigakeri tyara pikantaigakara pogoigakera piaigakera enoku itimira Tasorintsi pinkantanira pintimaigake. 16 Kantankicha kametikyara piniagakeri gara pikisaigiri. Pinegintevageigakempara kameti impashiventaiganakempaniri tyanirika kisaviigakempirine Kirishito iriniashinaviigakempiri ineaigakempira pikematsaigakerira.

17 Irirorika kogankitsi Tasorintsi pantsipereaigakera inkisaviitakempirora kametiripage kametitake, pairotari avisake okametitakera onkañotakempara maika avisakero pantsipereaigakera inkisaviitakempirora povetsikageigira terira onkametite.

18 Yatsipereaventaigakaitari Kirishito ikamaventaigakaira osankakenkaniniri akañovageigara omagisantakenkanira, patirosantoty ikamaventaigakai mataka magatiro. Irirori ikametivageti teratyo inkañovagetumatempa, kantankicha ikamaventaigakai aroegi kañovageigacharira kameti irishineigakaeniri

Tasorintsi. Antari yogavetunkanira ikamasanotake, kantankicha ogari isure teratyo onkame, nerotyō yariantanaarira. <sup>19</sup> Antari tekyara iranianaē onti iasurentake anta morekariku ikenkitsatimoigutirira isureegi terira inkematsaige kamageigankitsirira. <sup>20</sup> Iriroegitari terira inkematsaigeri Noe ikenkitsatimovageigavetakarira. Antari tekyara iragatero iarekate yogari Tasorintsi samani yatsipereakoigakari tera aiñokya inkisashiigempari. Impo yagatakerora ario pinkante yogivarigateigakeri omarane inkani apamankakoiganakerira maganiro ovashi ipogereaigaka iokajaigakara. Intaganivani yogavisaakoigai 8 yamaatakovageigake arekaku tera iokajaigempa.\* <sup>21</sup> Ogari nia pamankakoiganakeririra maganiro onti okantakotake pogiviaigakara. Iro-rokya pogiviaigakara onti okantakotake yogavisaakoigakempira Tasorintsi. Tera iroro pogiviatashiigempa pisaankaigakera pivatsaku. Ontityo pogiviaigaka matakatarī pikantaigakeri Tasorintsi pikogaigakera irisaankasanoigakempira pisureku, aikiro iragaveakagaigakempira pintimaigakera kameti. Antari gamera yanianai Jesokirishito ikamavetakara gametyo yogavisaakoigimpi Tasorintsi, <sup>22</sup> kantankicha maika atake yanianai iatai enoku. Maika aiño ipirinitake inampinaku irakosanoriraku Tasorintsi ikoveenkavagetakera, ipegakatarī Igoveenkariegite maganiro

---

\* 3:20 Jen 6.1–7.24; 8.18

isaankariite Tasorintsi intiegiri aikiro maganiro itinkamiegi kamagarinipage.

## 4

*Paniropage impiriniventaigakerora tatarika oita yagaveakagaigakeririra Tasorintsi*

<sup>1</sup> Nonkantantaigakempirira maika matakataru yatsipereaventaigakai Jesokirishito ipasapasat-unkanira ikentakotuncanira, gara pipinkaigiro viroegi pantsipereaventaigakera pinkañoigakempirira irirori. Yogari tsipereaventaigakeririra Kirishito tenigetari isuretakotaemparo terira onkametite.

<sup>2</sup> Gara ipiriniventumatairo posantepage terira onkametite ishineventaigarira itovaireegi, ontityo impiriniventake irovetsikakera ikogagetirira Tasorintsi kigonkero inkamanaera.

<sup>3</sup> Pairani povetsikagisevageigaketari posantepage terira onkametite yovetsikageigakerira terira inkematsaigeri Tasorintsi. Piatashiigakero tsinane, aikiro pisuregisevageigaka terira onkametite. Pishinkivageigaka, pisekaav-ageigaka, aikiro pipiriniventavageigakero pishinkivageigakara. Ikantavetaka Tasorintsi:

“Gara pipegaigiri pitasorintsite pashini”, kantankicha tera pinkematsaigeri ariompatyo pishineventaiganakariri.

<sup>4</sup> Maika tenige pintentaigaempari vetsikagisevageigatsirira terira onkametite, nerotyō ikantaiganake: “Tyarikatyo ikantaiganaka maika tenige inkonoivageigajae”, ovashi iniashinaiganakempi.

<sup>5</sup> Kantankicha aganakempara inkisashitan-taigakempirira Tasorintsi maganiro terira

inkematsaigeri, irirotari kantankitsine tyara inkantaigakenkani paniropage, irirorika kamaigankitsirira, intirika tekyarira inkamaige.

<sup>6</sup> Irorotari ikenkitsatimotantaigunkanirira yogaegi kamaigankitsirira pairani kameti inkantakaniniri intimaigake inkañoigakemparira Tasorintsi. Ikamaigavetaka, intiegitari kañovageigacharira kañorira maganiro itovaireegi, kantankicha iroganiaigaeri Tasorintsi maganiro kematsaigakeririra.

<sup>7</sup> Maika panikya aganakempa inkisashitantaigakemparirira Tasorintsi maganiro terira inkematsaigeri. Nonkantantaigakempirira pinegintevageigakempara pishintsitashiigakerora magatiro terira onkametite omirinkara piniaigakeri Tasorintsi.

<sup>8</sup> Irorosanotyoko nokogake pintasanoigakemparira papigematsaegine. Pinkañoigakemparika maika garatyo pisureigaro tyarika inkantaigakempi iriroegi onti pimagisantaero.

<sup>9</sup> Iripokakerika papigematsaegine parikotipagekunirira kogakoigankicharira tyarika irimagaigake viroegi negintekya pagaigavakeri, gara pikisaenkavageiga.

<sup>10</sup> Yogari Tasorintsi ikantati-gakageigakempitari yagaveakagaigakempira paniropage. Irorotari nonkantantaigakempirira maika tatarika yagaveakagaigakempi irorotyoko pimpiriniventaigake kameti pimutakoigakeriniri papigematsaegine, kantankicha pimpiriniventagantsiigakerora kameti oneakenkaniniri arisano ikavintsaantavageti Tasorintsi. <sup>11</sup> Aiñorika kenkitsatirorira Iriniiane Tasorintsi, kantetyo inkenkitsatagantsivage-

takerora katinkara irogakero. Aiñorika mutakoigiririra irapigematsaegine kantetyo irimutakotagantsiigakerira, ishintsitagakeritari Tasorintsi. Pinkañoigakempara maika kameti irishineventakenkaniniri Tasorintsi, intitari gaveakagaigakempine Jesokirishito. Tsame ankantakanira ashineventaigakempari, intitari pairorira yagaveavageti. Ario onkañotakempa. Amen.

*Ikantaigakeri irishineigakempara iratsipereav-  
entaigakeririka Kirishito*

<sup>12</sup> Napigematsaegine notasanoigarira, gara pogaiganake kavako pantsipereavageigakera pinkantaiganakera: “Tyarikatyo okantakara oka.” Ariotari onkañotanakempari maika kameti ineaigakempiniri Tasorintsi arisanorika pikematsatasanoigakeri. <sup>13</sup> Pairani yatsipereav-agetake Kirishito. Maika shinevageigempa, pikañoigakaritari irirori patsipereavageigakera kameti pishinevageigakempaniri impogini ineakenkanira inkoveenkavagetapaakera. <sup>14</sup> Antari irovosanteaitakempirika ineaitakempira pikematsaigakerira Kirishito shineiganakempa, intitari tentasanoigimpi Isure Tasorintsi pairorira yagaveavageti.

<sup>15</sup> Tsikyanira patsipereaventaigirokari pogantaigakera, ontirika pinkoshiigakera, ontirika povetsikagisevageigakerora pashinipage terira onkametite, aikiro ontirika pinkantavageigakera. <sup>16</sup> Irororika pantsipereaventaigake pikematsaigakerira Kirishito gara pipashiventai-ga, onti pishineventaigakempari Tasorintsi

pineaigakera inti patsipereaventaigake Kirishito. <sup>17</sup> Gakataru intsititakemparira Tasorintsi inkisashiigakemparira maganiro terira inkematsaigeri, kantankicha mataka iketyo tsipereaianankitsi kematsaigiririra kameti oneakenkaniniri arisanorika ikematsatasanoigiri ontirika tera. Ariotari akañoiganakari aroegi maika atsipereaianakera. Iriromparorokari yogaegi terira inkematsaigeri pairorokarityo iratsipereavageigake inkisashiigakemparira. <sup>18</sup> Iratsipereavageigavetakempatyo kematsaigatsirira kantankicha Tasorintsi irogavisaakoigakeri. Impo irirokya terira inkematsaigeri pairotyoko iratsipereavageigake impogini inkisashiigakemparira. <sup>19</sup> Irorotari nonkantantaigakempirira irirorika kogankitsine Tasorintsi pantsipereavageigakera ariom-patyo povetsikaiganakerori kametiripage. Irirotari vetsikaigakai, nerotyoko kametitake paventasanoigakemparira pinkantaigakerira impugamentaigakempira pogoigaketari ikantake omirinka intentasanoigakempira garatyoko iokumaigimpi.

## 5

*Perero ikamantaigakerira maganiro kematsaigatsirira*

<sup>1</sup> Maika nokogake nonkantantaigakempira viroegi sentaigiririra kematsaigatsirira patoitaigacharira kara, nantitari aikiro sentaigiririra kematsaigatsirira. Narori noneasanotakeri Kirishito yatsipereavagetakera

ikamaventaigakaira koroshiku. Impogini impigaatera inkoveenkavagetapaakera ario intentakena naro nonkañotapaakemparira irirori.<sup>2</sup> Maika irorotari nonkantaigakempi oka: Pisentagantsitasanoigakerira papigematsaegine ikogakagaigakempirira Tasorintsi pisentaigakerira. Pogotagaigakerira gara piperaiga. Tsikyata pinkogaigake viroegi pogotagaigakerira, gara ikantanaigimpi pashini, aikiro gara iroro pogotagaviigiri impunaigakempira.<sup>3</sup> Gara pipotetashinaigari pisentaigirira, onti kametikya pinavageigake kameti iragatsaakoigakempiniri iriroegi.<sup>4</sup> Pinkañoigakemparika maika impogini impigaatera Jesokirishito sentaigajairira maganiro aroegi iragaigaatempi intentaiganakempira enoku inkavintsaavageigakempira pinkantakanira pintimagantsivageigake kameti pinkañoigakemparira irirori.

<sup>5</sup> Maika viroegi napigematsaegine, pinkematsavageigakerira sentaigimpirira. Gara pikogaigi pavisavakagaigakempara, onti pinkematsavakagaigakempa. Ariotari okantakeri Itsirinkakagantakerira Tasorintsi okanti:

“Tasorintsi ikavintsaavageigiri terira iraventakovageigempa,  
irirokya ventakovageigacharira ikisaigiri.”

<sup>6</sup> Pimpinkatsatasanoigakerira Tasorintsi gaveavagetatsirira, gara pipugatsaigari, impogini aganakempara inintanakera iravisaenkatagaigakempira iravisaenkatagaigakempityo.

<sup>7</sup> Tatapagerika oita pisuregeigaka gara povankinaventaigaroro onti pinkantaigakeri Tasorintsi inkavintsajaigakempira, ikantakanitari

isuretakoigakempi tera imagisantumaigempi.

8 Tsikyanira yamatavinaigimpikari kamagarini, aiñotari yanuivegetake kara yanuiventashiigakerira kematsaigatsirira ikogakera irapakuakagaigakerira ikematsaigakera. Onti ikañotakari matsontsori yanuiventashitirira iseka. 9 Kantankicha nokogake pinkantakanira pishintsitashiigakeri gara pikematsatumaigiri. Pinkantakanira pinkematsatanovageigakeri Atinkami gara papakuimaigiro, pogoigaketari ario ikañoigaka papigematsaegine timageigatsirira parikotipageku yatsipereakoigavetakarotyos antepage kantankicha atanatsi ikematsaiganakeri tera irapakuimaigero. 10 Imposamanikonarika pinkañoigakempa maika pantsipereakovageigakempara, yogari Tasorintsi irogishineaigaempi, aikiro ishintsitagaigaempi ganiri papakuaiganakero pikematsaigakera onti atanatsi pinkusotasanoiganakemparira, ikavintsaavageigakempitari ikogakagaigakempira pinkematsaigakerira Jesokirishito kameti intentaiganakempiniri enoku pinkantakanira pintimaigake anta pinkañoigakemparira irirori ikoveenkavagetira. 11 Tsame ankantakanira ashineventaigakempari, intitari pairorira yagaveavageti. Ario onkañotakempa. Amen.

### *Ikamantaiganairira*

12 Aiño aka notentakari Surivano. Irirori inti napigematsatene kematsatanotiririra Kirishito. Irirotari notentashitaka notsirinkaigakempira maani nokamantakotakerira

Tasorintsi tyara ikantaka ikavintsaavageigakempira, aikiro noshintsitagaigakempira kameti ariompaniri pinkematsatasanoiganakeri gara papakuimaigiro.

<sup>13</sup>Yogaegiri apigematsaegine timaigatsirira aka Vavironiaku ikogaigake pinkemakoigakerira aiño isureigakempi. Yogari Tasorintsi ikogakagaigakeri iriroegi inkematsaigakerira inkañoigakempira viroegi. Ario ikañotaka notomi Marokoshi irirori ikogake pinkemakoigakerira isureigakempira. <sup>14</sup>Kametikyara pagavakagaigakempa pintavakagaigakempara.

Maika nokogake irogishineaigakempira Tasorintsi maganiro viroegi kematsaigiririra Kirishito ganiri tatoita povankinaventumaigaa. *Maika intagati, Perero*

**Iriniane Tasorintsi**  
**New Testament in Machiguenga**  
**(PE:mcb:Machiguenga)**

copyright © 2008 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Machiguenga

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Machiguenga

mcb

Peru

**Copyright Information**

© 2008, Bible League International. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The New Testament**

in Machiguenga

© 2008, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files dated 29 Jan 2022

7d5c098e-bb79-57ba-b5df-35eb9f3dce29